

# RENOVACIÓN

Redacción y Administración

Joaquín Costa, 10

Número suelto 10 céntimos

La correspondencia al Director

No se devuelven los originales

## PRO FIESTAS

### El partido de hoy en el Stadium

El espectáculo futbolístico de hoy, con su doble significación de acontecimiento deportivo y acto social en pro de los venideros Festejos, merece que lo registremos en lugar preferente, dedicándole los espontáneos comentarios que acuden a los puntos de la pluma.

Sin duda, fueron la actuación del Real Madrid y el concurso de Zamora y de Zabala los sucesos más relevantes desarrollados desde su fundación en el Stadium, pero si entonces hubo el soberano incentivo que nos atrajo a admirar la muy noble y acabada técnica del Real equipo, con las portentosas jugadas del más grande de los guardametas, existe en el partido de hoy una nota emocional más dominante del interés de la afición, que la palabra «revancha» con perdón del Maestro Ciruela sea dicha, resume y compendia.

No juegan solos contra los bravos equipiers del Cartagena F. C. los futbolistas de nuestro equipo. Juega con ellos el exaltado espíritu deportista que en Elche se ha despertado para dar ayuda y relie-

ve, tal vez un relieve exagerado, a los modestos pero tenaces defensores del pabellón deportista local.

Con los nuestros y con González a quien consideraremos ilícitano en lo sucesivo, porque nadie le discutirá ese título después de los rasgos nobles y generosos con que su caballerosidad se ha transparentado, toma en la parte en la lid el sentimiento patriótico de la población que anhela para sí la victoria.

De igual modo, y en orden más elevado de ideas y aspiraciones, el espíritu ilícitano libre de despreciables intriguillas políticas, ansía el éxito de las próximas Fiestas para dejar bien sentados los valores morales y materiales con que en potencia cuenta el pueblo de Elche.

Unos y otros deseos, de iguales nobles impulsos, se concilian y confunden en el acto de hoy.

Acudamos, pues, esta tarde al Stadium para infundir en nuestros jugadores el ánimo que les llevará al triunfo, y porque con ello engrosaremos los ingresos que han

de servir para la restauración de la Festa, la celebración de los Juegos Florales, la implantación de la Batalla de Flores, las manifestaciones de Arte selecto que constituirán los conciertos musicales y cuantos números de fiestas hay proyectados en honor a nuestro propio nombre y como revelación espléndida de nuestras cualidades.

## De enseñanza

El miércoles de la presente semana tuvimos el gusto de saludar a los Sres. Inspectores de 1.<sup>a</sup> enseñanza de la Provincia, D. José M.<sup>a</sup> Senent y D. Miguel Bernal, que acompañados por el Sr. Delegado gubernativo D. Antonio Carreras, el Ingeniero Sr. Canales, el concejal Sr. Llopis Ruiz y algunos Maestros de la localidad, recorrieron la población para ver y determinar el lugar apropiado, donde habrán de edificarse las Escuelas graduadas.

Como es de suponer se habló de la enseñanza local, y teniendo en cuenta el movimiento industrial de la población, se esbozaron algunos proyectos que de llevarlos a la práctica mejorarían el grado de cultura de la clase obrera, pues hacen compatible en los niños de diez a catorce años, las horas de trabajo, con las de asistencia a la Escuela.

RENOVACIÓN

# Acontecimiento Deportivo

## El "Real Madrid F. C." en Elche

Grande era la expectación que reinaba por conocer al equipo Real Madrid a quien la fatalidad le usurpó el campeonato de Esqaña, en el campo de Atocha tras un encuentro en el que desarrollaron estos equipiers un juego científico y eficaz, que les mereció quedarse Campeones de la Nación.

### Recibimiento

A las 6 de la mañana del día 29 de Junio y después de la detonación de una bomba, lanzada como señal de partida, salen de la Plaza Mayor 18 automóviles, en cuyos parabrisas, iba estampado el nombre de cada jugador madrileño que había de tomar asiento en el coche destinado.

Los andenes de la estación noveldense se hallaban atestados de público que esperaba el momento de emoción que la novedad causaba.

A las 7<sup>52</sup> entra el correo en agujas y asomados a las ventanillas los jugadores, ya son vitoreados, ovación que se hace más estruendosa, al descender del tren.

Por un solo momento, los átmcs decaen al enterarse por Paco González, que Monjardín no venía, pero que aquella misma noche saldría de Madrid, para jugar un segundo partido en Elche.

Con las presentaciones, apretones de manos etc., etc. la alegría vuelve a reinar y salen de la estación, posesionándose cada jugador del coche que se le destinó, arrancando inmediatamente la co-

mitiva hacia Novelda en donde se les preparó un soberbio lunch que les hizo reaccionar del entumecimiento de toda una noche de viaje.

A la llegada de los automóviles al cruce de la carretera con los raids del ferro-carril empiezan los aplausos, que van creciendo a medida que vamos internándonos en la población, hasta que la ovación se hace delirante al paso de la comitiva por la plaza Mayor, en donde se hallan congregadas más de dos mil almas.

La calle Sagasta, en donde el «Elche» tiene situado su Club era imposible atravesarla; estaba la calle imponente.

### Zamora y Zabala, anuncian su llegada

A las once de la mañana, se recibe un despacho urgente de los dos internacionales anunciando su salida de Alcoy en automóvil.

Los incansables illicitanos, en un número crecido de automóviles, salen para Alicante, a su encuentro y al cruzarse el automóvil en el que iba Zamora y Zabala con los nuestros, se les aclama y cambian de coche, partiendo hacia esta población.

El público que cubría la carrera por donde habían de pasar, aclama a los dos colosos, haciéndose la ovación tan indescriptible como la tributada al Real Madrid.

Desde este momento, el movimiento de carruajes es continuado dando una animación a esta bella Ciudad, solo comparable a la que

tenía el día de la visita de S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

### El Partido

A las 6 de la tarde y ante más de ocho mil almas que llenaban el Stadium, dándole un magnífico aspecto, el Sr. Colina, Presidente del Colegio de Arbitros, alinea los equipos en la siguiente forma:

#### REAL MADRID F. C.

Martínez; Escobal, Quesada; Mejía, Mangotti, Merino; Del Campo, Sicilia, Bernabeu, Úbeda, Muñagorri.

#### ELCHE F. C.

Zamora; Tormo, Maciá; Pérez Ruso, Zabala, Torremocha; Porcel, Díez, González, Ruiz Sánchez.

Después de cruzarse preciosos ramos de flores, donados por las Sociedades Deportivas «Elche F. C.» y «Popular F. C.» van Zamora, Zabala y González a regalarlos a las monísimas y distinguidas señoritas que ocupaban la presidencia con las autoridades, a las que se los ofrecieron como homenaje a Paco González; invitando a la vez, a la preciosa y distinguida Srta. Solita Arias-Vila, a que efectúe el saque de honor; y acompañada del digno Capitán de la Guardia Civil de esta comandancia y de los jugadores citados, se dirige al centro del campo y a la señal del árbitro saca el kick-off de reglamento, siendo muy aplaudida.

El partido resultó bastante reñido aunque demostrando el Real Madrid su enorme ciencia de jue-

## RENOVACIÓN

go. Ricardo, hecho un coloso, paró tantos difícilísimos no pudiendo evitar el que le marcaran dos goals así como Martínez tampoco pudo detener el formidable zambombazo de Díez, terminando el partido señalando el marcador 2 a 1 a favor del Real Madrid.

Por la noche se organizó un baile en el Casino, en honor a los forasteros deportistas, siendo agasajados continuamente y rodeados de bellas y aristocráticas illicitanas, con quienes compartieron agradablemente la velada.

### El banquete

Al día siguiente en el Hotel La Confianza, se celebró un banquete en honor de los deportistas forasteros. Sirviendo el Sr. Bernad, un magnífico menú. Al descorcharse el champagne, brindaron: Salvador Ramos, Paco González, Bernabeu, Mejías y Manzanedo y Zamora y Zabala.

Por la tarde a las 5'30 el Sr. Llorente (Peris) alinea los equipo en la siguiente forma:

#### REAL MADRID F. C.

Martínez; Escobal, Manzanedo; Mejía, Merino, Ubeda; Del Campo, Bernabeu, Monjardín, Quesada, Muñagorri.

#### ELCHE F. C.

ZAMORA; Tormo, Maciá; Pérez Ruso, Laviña, Torremocha; Ruiz, Díez, Zabala, González, Sánchez.

En este partido se lucieron todos los equipier especialmente Zamora, que estuvo monumental parando sin cesar los tiros de la delantera madrileña, que con Monjardín juega horrores, viendo su puerta constantemente amenazada.

A pesar del dominio del Madrid, y después del empate a cero en el

primer tiempo, Zabala marca el primer tanto de fuerte sooth, que Martínez intenta detener, y al poco tiempo una soberbia corrida de balón por Muñagorri, por el extremo derecho, que centra a dos metros de la portería, empalmado Monjardín que cuele el tanto del empate, sin que Zamora pueda evitarlo.

Con este tanteo, termina el partido y los jugadores del Madrid, emprenden seguidamente su regreso hacia la estación de Novelda. Los deportistas marchan satisfichísimos de la noble y hospitalaria acogida del pueblo illicitano y contentos de haber complacido a Paco González, tomando parte en su homenaje, que como se ve, ha resultado brillantísimo.

Paco González, desde estas columnas, envía a todos una vez más sus gracias más sinceras.

SBENITSAA.

Por ausentarse su dueña,

### se vende una bonita casa en la

calle de Eduardo Dato núm. 13 (antes calle del Muelle). Para tratar sobre la compra, dirigirse a D. JOSE SALINAS.—Farmacia.

SANTAPOLA

### Se ofrece

joven de 23 años con extensos conocimientos para ocupar un cargo en oficinas, Viaje o Almacén en el ramo de Calzado, sin grandes pretenciones.

Informarán Casa de D. José Samper (Almacén de Lonas) y casa de D. José Escobar Botella.

## Cosas de teatro

—Abrid la puerta sin miedo que es de paz el que ha llamado.

—¿Se puede?

—Buznos días.

—Pase quien sea

—Hola, muchacho;

pasa, cierra y ponte el gorro.

—¡Si no he llegado a quitármelo!

—Pues por eso te lo digo.

—¡Ay, que gracioso que es mi amo!

Dispense su señoría.

—Es ameno y misceláneo el chavalillo.

—¡Se vive!

—¿De veras?

—O de milagro.

—Bueno, ¿qué me traes?

—Las botas.

—Pare el carro

que antes de soltarle el par me tiene que dar los cuartos.

—¡Qué monada de criatural

¿Habeis visto qué educado

y con qué delicadeza

se expresa este diplomático?

—¡A ver qué vidal

—Eres listo.

—Como que tengo el encargo

de cobrar a los tramposos;

y conste que no señalo.

—Bueno, venga.

—Tome usted.

—¿Qué es esto?

—Un papel... mojado.

—Ah, es la cuental Previsor

me va resultando tu amo.

—No hay más remedio. Los tiempos (pos

que atravesamos son malos.

—El que te la pegue a ti...

—Es menester que sea largo.

—¡Ya, ya! Pero me parece

que antes de darte los cuartos,

puedo probarme las botas

por si no están bien.

—Es claro.

## RENOVACIÓN

—Pues venga el par.

—Tome usted.

—¡Qué espléndido es el muchacho!

—Más que un rajá.

—Y que una tarde florida del mes de Mayo.

Pero escucha ilustre prócer:

esta bota me hace daño en el talón.

—Con meterla en la horma tan solo un rato, se ensancha.

—La otra está bien.

—Pues me las llevo y me najo y vuelvo a la tarde.

—Bueno! pues esta tarde te pago.

—¿Dice usted que es esta bota?

—La otra es la que me hace daño.

—Ah! Muy bien.

—Mira, yo creo, para evitarte trabajo y confusión, que debes llevarte solo el calzado que me estrecha, o sea la bota del pié derecho, dejando la otra aquí, y luego, a la tarde vienes, la entregas, te pago, y tan amigos.

—Conforme; no está mal lo que ha pensado, porque dejando una bota no puede usted darme chasco.

—Anda con Dios, Sherlock-Holmes.

—Hasta luego.

—Adios... gznápiro.

—¡Los hay lilas, caballeros! Esto que habeis presenciado con el ilustre Andovales, es exactamente un calco de lo ocurrido ayer mismo con otro rey del calzado. De donde resulta, pues, que entre estos dos amigazos, me han completado las botas. ¡Soy más grande que el Atlántico!

J. MARÍN MARTÍ.

## De la vida Municipal

El pasado jueves y en sesión ordinaria, se reunió la Comisión Permanente, asistiendo los tenientes de alcalde Sres. Brufal, Latour, Torres, Ruiz Chorro y Espinosa, y preside el alcalde D. Diego Ferrández Ripoll.

Se aprueba el acta y los informes de obras. Son presentadas nuevas instancias, que pasan a estudio a sus correspondientes comisiones.

Es leído un atento oficio de don Juan Martínez, capitán de la Guardia Civil, dando a conocer una comunicación del Departamento del Ministerio de la Guerra, diciendo, que la edificación del nuevo cuartel, que no pueden aceptarla, pero que subyencionarán anualmente en 2,500 pesetas en concepto de alquiler; acordándose aceptar esta cantidad, pero cuando esté terminado el edificio y entregado a la Guardia civil.

Es leída una orden de Gobernación, en la que indica que se haga una relación de gravámenes del ayuntamiento, diciendo los que se deseen retirar, modificar y conservar.

Se aprueban varias cuentas y la recaudación de Junio.

Después de leído un oficio del concejal D. Joaquín S. Rabaza, solicitando permiso de un mes de descanso para reponer su salud, se acuerda concederlelo.

Se nombra director y subdirector de la banda municipal a los señores D. Vicente Alcaraz Rocher y D. Ginés Vaello Esquitino y archivero a D. Francisco Jaén Torres.

También se nombra delegado

del ayuntamiento, como representante de la banda municipal a don Francisco Espinosa Gómez.

El Sr. Agueda propone un voto de gracias a Don Nicolás Moisés y que una comisión del Ayuntamiento, vaya a entregarle el oficio por los informes prestados a esta Comisión.

Los Sres. Agueda y Torres indican que en la mayoría de los pueblos donde existía el Cuerpo de Seguridad, se están llevando nuevamente, para lo cual proponen se hagan gestiones precisas para que se repongán en esta ciudad. Acordándose por unanimidad:

El Sr. Torres denuncia como ruinoso, la casa núm 12 de la calle Traspalacio.

El Sr. Ruiz Chorro, indida que al nuevo farmacéutico D. Antonio Tribes, se le incluya en el turno de suministro de medicamentos.

El Sr. Espinosa Gómez, propone y se aprueba la confección de un censo escolar para regularizar con toda precisión la asistencia de todos los niños comprendidos en la edad escolar y además dice la conveniencia de efectuar las obras proyectadas en las Escuelas del Arrabal de San Juan, aprovechando los meses de vacaciones.

El consecuente ciudadano Germán Penalva habla de cantinas escolares y de un pasadizo ruinoso entre la Rambla y el Huerto del Contador.

**Se venden** terrenos para edificar, de una parcela situada entre los huertos de «La Barrera» y «El Palmeral», a lindes de la Carretera de Alicante.

**Razón: Angel, 17**

## RENOVACIÓN

### Estómago e intestinos

CURACIÓN RADICAL CON

## Gastrovanadina

DR. COQUILLAT

— ELIXIR —

(Fórmula ácida)

Cura la falta de acidez (hipoclorhidria), vómitos, diarreas y fermentaciones anormales.

Frasco, 4 pesetas.

— POLVO —

(Fórmula alcalina)

Cura el exceso de ácido (hiperclorhidria), flatulencia, atonía, gástrica y estreñimiento.

C.<sup>a</sup> pequeña, 2 pts. Grande, 3,50

Depósitos: Pérez Martín y Compañía; Martín y Durán, y Francisco Casas, Madrid.—Casa Segala, Barcelona

Se vende en todas las farmacias

## MULTAS

Relación de las denuncias presentadas por distintas infracciones y se han hecho efectivas las multas impuestas en el mes de Junio último.

Francisco Bonmati, 5'00; José Pavía Esquembre, 5'00; Juan Jaén Galiana, 5'00; Joaquín Rojas Castelar, 5'00; María Ribera García, 5'00; Francisco Bernabeu Bernabeu, 5'00; Juan Pomares Castaño, 5'00; José M.<sup>a</sup> Pérez Crespo, 5'00; José Esteve Pastor, 5'00; Isidro Lledó Ferrández, 5'00; José Castells Pomares, 5'00; José Pérez Romero, 5'00; Ramona Valero Pascual, 2'00; Francisco Soriano, 2'00; Santiago Aldea, 2'00; Gabriel Aldea, 2'00; Pedro Mira Navarro, 5'00; Magdalena Román García, 5'00; Joaquina Campello, 5'00; Mataix Hermanos, 5'00; Jaime Ripoll Díez, 5'00; Práxedes García Maciá, 5'00; José González, 3'00; Ildefonso Cañizares, 5'00; Antonio Díez Díez, 5'00; Antonio Cerdá Serrano, 5'00; Antonia M.<sup>a</sup> Rodríguez, 5'00; José Vicente, 5'00; Fran-

cisco Botella, 5'00; Francisco Bordonado, 5'00; Ginés Esquitino, 10'00; Nicolás Esquitino, 5'00; Ginés Esquitino, 5'00; Juan Soto Sepulcre, 5'00; Pedro Martínez Aznar, 5'00; Antonio Baile Molina, 5'00; José Pascual, 5'00; Manuel Gallardo Sempere, 5'00; Félix Bernal Tomás, 5'00; Antonio Hurtado Pérez, 5'00 Agustín Quiles López, 5'00; Vda. de Diego Pascual, 5'00; Manuel Mora Peral, 5'00; Matías Quiles López, 5'00; José López Santos, 2'00; Carlos Jaén Cortés, 2'00; Tomás Marco Rico, 2'00; Ginés Maciá Agulló, 5'00; Teresa Pérez Soto, 2'00; Trinidad Amorós Soler, 5'00; Santiago Serrano Serrano, 5'00; Manuel Mora Peral, 5'00; Gonzalo Antón Tari, 5'00; Antonio Esclapez Mora, 5'00; José Esteve Pastor, 5'00.

Esta noche velada musical en la Glorieta por la banda municipal.

## Las fiestas de Agosto

Con verdadero entusiasmo, se están reuniendo las distintas comisiones que forman la junta profesta, con el fin de ultimar los detalles del programa.

En el orden religioso, además de la representación de la Festa, completamente depurada e interpretada por los más valiosos cantores de la localidad bajo la dirección del notable compositor Oscar Esplá, habrá misas cantadas a gran orquesta, oradores sagrados de reconocido prestigio; salves solennes.

En el orden cívico, se prepara, la gran batalla de flores; juegos florales; concurso de orfeones; concierto de bandas de música y la mejor orquesta española; festival escolar; homenajes a la virtud, al trabajo y a la honradez; diversas secciones de fuegos artificiales; corridas de toros; festivales artísticos; verbenas; concursos diversos; iluminaciones y otros grandes números que muy en breve serán conocidos por el público en el programa oficial.

## HOMEOPATÍA

Dr. Amancio Meseguer

Curación de toda clase de enfermedades

Consulta todos los lunes de 2 a 5 de la tarde

H. COMERCIO.—Plaza Mayor

ELCHE

Imprenta Marcial Torres, Joaquín Costa, 10.-ELCHE

SECCION DE ANUNCIOS

# Laboratorio y Farmacia

DEL

## Doctor COQUILLAT

Ex-alumno de los Laboratorios del Instituto de Higiene de Alfonso XIII; Laboratorio de Microbiología, técnica Bacteriológica y Preparación de Sueros y Vacunas del Dr. Castro; Laboratorio de Análisis químico de la Junta para la Ampliación de Estudios (Director Dr. Casares); Laboratorio de análisis de Medicamentos de Dr. Fernández; Laboratorio Bio-químico del Dr. Carracido; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Gomis; Laboratorio Químico-Bacteriológico del Dr. Maestre Laboratorio Bacteriológico del Dr. Calvin; Laboratorio Bacteriológico del Dr. Moragas; Laboratorio y Academia de Ciencias Médicas de Calaluña; Laboratorio Bacteriológico del Hospital de Santa Cruz; Laboratorio Químico de F. Huette Director Dr. Mascareñas); Instituto Químico-técnico; Instituto Ibis.

Análisis de Sangre, Orinas, Espuños, Jugo Gástrico, Leche, etc.

Depósito de Medicamentos modernos y Especialidades farmacéuticas

JUAN VICENTE CARACENA

PRACTICANTE

Gabinete de curación de 11 a 1

Puente Orrices, n.º 5—ELCHE

¡AGRICULTORES!

Semillas de legumbres, Hortalizas, Verduras y forrajes; las clases más productivas garantizadas

FRANCISCO BRUFAL

PL. Y MARGAL 78—ELCHE

## Diego Pascual Puertas

Taller de Construcción

y Reparaciones

Fundición de Metales

Reparación de Automóviles  
y toda clase de Maquinaria

Trabajos de Cerrajería

- Y -

Construcción de Maquinaria Agrícola

Material para Transmisión



Puerta Mareta, 36

Teléfono n.º 161

## ¡Automovilistas!

Si su coche está ya viejo y dispone aún de buen motor, no lo venda por comprar otro moderno, porque con muy poco coste, se transforma en la **Guarnicionería Serrano**, despojándole de feías líneas y antigua figura, adquiriendo un moderno aspecto de gran atracción y belleza.

No equivocarse, **Guarnicionería Serrano**, Plaza Mayor, 9. Bajo del Reloj de «Calendura». — **ELCHE** (Aliante).

Presupuestos gratis a quien los pida.

## Banco Internacional de Industria y Comercio

Capital: 30.000.000 de pesetas

CASA CENTRAL: MADRID, Carrera de San Jerónimo, 43  
Telegramas y Telefonemas BANKINTER

SUCURSALES: Aguilas, Alcanal, Ayamonte, Cádiz, Caravaca, Cartagena, Cieza, Elche, Helián, Hueva, Isla Cristina, Lorca, Melilla, Murcia Orihuela, Puerto de Santa María, San Fernando, Sanúcar de Barrameda, Sevilla, Totana y Yecla

Efectúa toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

AGENCIA DE VIAJES

Cambio de monedas, Cartas de Crédito sobre todas las plazas del mundo, Seguros de cambios. Transferencias de fondos entre las Sucursales, etc., etc. Apertura de cuentas corrientes a la vista y a plazos, abonando intereses según vencimiento.

Bonos a vencimiento fijo al 4 y medio y 5 por 100 de intereses

Caja de Ahorros 4 por 100 intereses